

چاوپـكهوتن لهـگهـ نوسـهـر و دـستی كورد تـماس شمیدینگهـر . سازکردنی: هیوا ناسیح

تـماس شمیدینگهـر ساـی ١٩٧٤ له شارـچكهـی فـدكـیـخ له نهـمسا لهـدايكبووه و له قـیهـنـنا داـدهـنـیشـت، یهـك له دـسته ههـره نـزیکهـكانـی كورده، دكـتـرای له زانستی سیاسی و تایبهـتمهـندی له ژهـهـاتی ناوهـاست و كورددا ههـیه. ئەم كه له گهـنجیهـوه تـكهـی كورد و كهـلتـورهـكهـمان بووه، دواتر وهـك ئەكادیمی و چاودـرـكـی سیاسی و نوسهـر زیاتر له كورد و سیاسیهـكان نـزیک دهـبـتهـوه، تا دهـگات بهـوهـی دهـیان جار سهـردانی ههـر چوار پارچهـی كوردستانی كردوه و چهـندان كـتـبی لهـسهـر كورد نوسیوه، تهـنـانـهـت ناوی پارچهـكانـی كوردستانیش بهـ كوردی دهـهـنـت! هاوكات بهـردهوام بهـشداری چالاکیهـ كهـلتـوری و سیاسیهـكان له قـیهـنـنا و زانكـكانـی ئەو وـاتهـ دهـكات و ناوبهـناویش سهـردانی كوردستان دهـكات. كارهـكانـی ههـر نوسینی نهـگرتـتهـوه و ههـر له وـاتهـكهـی خـشی نییه، بهـكو لهـسهـر ئاستی دهـرهـوهـش له ناوهـنده زانستی و امیاریهـكان و زانكـكانـی ئەوروپا و ئەمریکا بهـردهوامه. ساـی ٢٠١٦ دواي چهـند سهـردانـكـی بـ ژئاوای كوردستان پیشانگایهـكـی له ساختمانی پهـرلهـمانـی ئەوروپا بـ وـهـكانـی كردهـوه، كه لهـوـ چركا ندبوونی و گیانی بهـرهـنگاری و ژیاندهـستی و خهباتی كوردی ئەوـی تـیـاندا بهـرجهـسته كردهـبوو، له ئەنجامدا وهـزیری دهـرهـوهـی تورکیا و نوـهـری تایبهـتی ئەردـگان ئیدانهـی پهـرلهـمانـی ئەوروپایان كرد، كه رـگهـی ئەو چالاکیهـیان داوه! بـ زیاتر ناسینی ئەم پیاوهـیـهـسوك و چالاک و ئەكادیمییه بهـ خوـهـری كورد ئەم چاوپـكهوتنهـمان بهـ زمانـی ئەـمانـی لهـگهـیدا سازکرد.

هیوا: با پـهـشـهـکی تـماس شمیدینگهـر له زمانـی خـیهـوه بناسین، تـماس كـهـهـ؟

تـماس: من خهـكـی شارـچكهـیهـكـی رـژئاوای نهـمسام و لهـو گهـوره بووم، له خوـهـندی بـوانامهـی دووهـمی زانكـمدا بهـشی زانستی سیاسی و كـمهـ و كهـلتورناسیم خوـهـند، لهـوـدا خـم بـ بابهـتی خـهـهـاتی ناوهـاست تهـرخانکرد، نهـك تهـنها كوردستان. كاتـك كه ههـرزهـكار بووم زـهـ لهـگهـ گروپهـ سیاسیه چهـپهـكاندا چالاک بووم. ئەمـهـ خهـریکی نوسینم، بهـام دیاره تهـنها چاودـرـكـی ووت نیم، بهـكو وهـك كهـسـكـی زانستکاری سیاسی ماومهـتهـوه. له كاتی خوـهـندی زانستی سیاسیمدا

کارم لهسەر زځر بابهت کردوه وهک کوردستان، سوریا، عراق، سودان و باشوری خځرهځاتی ته وروپا ههروهه بابهتی کځچهران و په یوه ندی تاین و دهوځهت. من زانستی سیاسیم لهگه کځمه و کلتورناسی کځکرد تهوه. داشنانیشم له ماځهوه بهکوه دهچمه گځه پانه که و له نزیکهوه خهک و کهلتور و هوشی ژیا نییان ده ناسم و ئه مه خځشیم ده داتځ، کاتځک سهردانی ئه شوځنانه ده کهم ته نانه له کاتی قهیرانه سهخته کانیشدا.

هیاو: وهک ده زانځرت بهرځزت په یوه ندییه کی باشت لهگه کورددا هیه و گرنگی زځریش به کځشه که یان ده دیت، ده کځرت بزانیان ئه مه له کوځوه سهرچاوهی گرتوه؟ ئه مه په یوه ندی و ناسینه چځن گه شهی کردوه؟

تځماس: من کاتځک گه نج بووم کوځان و کچانی کوردم لهو ناوچه یه خځم و له شاری فځرا بځرگ ناسین، که وهک کځچهر لهو بوون و ده ژیان. باوه کهم ته مه نم شانزه حه فده ساځک ده بوو، کاتځک بځیه که مجار ئامادهی کځنسرتځک بووم هی شفانپهروهه، دواتر حهزم بځیه کهلتور و موسیکی کوردی جوځا. واته پځش ئه وهی بچمه زانکځ تځکه ځم لهگه کورداندا هه بوو. یه که مجار سهردانی کوردستانم کرد ساځی ۱۹۹۹ بوو خوځندکاری زانکځبووم، کاتځک لهگه کچځکی هاوځمدا سه فهرځکی درځزمان کرد بځژئاځا و سوریا، ماوه یهک له قامیشلو و حه سه که بووین، لهوځوه چووینه نوسه یبین. له ساځی ۲۰۰۴ هوه به بهرده وامی سهردانی باشوری کوردستان (بهشی عراق) ده کهم، وه ساځی ۲۰۰۷ بځیه که مجار له ځژهځات (ئځران) بووم. لهگه کاتدا فځری عه ره بی و تورکی و هه ندځک کوردیش بووم. ئه مځ په یوه ندی فهرمی و که سیم به خه کی کورده وه له هه موو ناوچه کان هیه، به جځرځک من لهو ههست ده کهم وځاتی خځمه.

هیاو: ده توانین بزانیان چهند جار سهردانی کوردستان کردوه؟ وه چهند کتځبت له سه ځر کورده کان نویوه؟ ئایا هیچ له کتځبه کانت بځزمانی کوردی وه رگځراون؟

تځماس: چهند جار به ته واوی بیرم نییه، به ځام به مه زنه، گهر هه موو پارچه کانی کوردستان حساب بکهین، نزیکی سی جار لهو بوومه، جا سه فهره ځکانم هه بوون بځچهند مانگځک یا کورت بوون بځچهند رځژځک، بځنمونه کاتځک بځکځفرانس یان سیمینارځک داوهت کراوم. به گشتی خځم سځکتځبم له سهر کورد نویوه، که گځانه وه یه چیم بینیه لهو، یه کځکیان له سهر ځژئاځایه، یه کځکی تر له سهر عه فرینه و دانه یه کی تریان له سهر شه نگاله. جگه له مه دوو کتځبی ترم به هاو بهشی له سهر کوردستان چاپکردوه. ژماره یه کی زځر وتاری زانستی و

رژنامه وانیم نویسه. له ساى ۲۰۱۳وه بېردهوام و ساى نه له گه هاو کانددا (کتلى ساى نهى قییه ننا بى لکلىینه وهى کوردی) بېاوده کهینه وه، که لکلىینه وهى به زمانى نه مانى و ئینگلیزى له سهر کوردستان تدايه. دوو کتلى به کهى خىم بى زى زمانى تر وهرگى راون وهک ئینگلیزى، عهره بى، تورکى و کوردى، ته نها ئه و کتلى به شم که له سه ر عفرین نویسه به دیا لکلى کتى ساى رانى وهرگى راوه و ساى ۲۰۲۰ له ئىران بىاوکراوه ته وه.

هیاو: له که یه وه تى گرنگى به مللانى کانى خى ره ها تى ناوه است ده ده یت؟ بى چى نه و کلى شانهى خى ره ها تى نا فین لای تى گرنگى؟ تى ماس: زه مه نلى ديارى کراو نییه، که من له و کاته وه گرنگیم بى دابى ت، ههرچى نلى بى ت له گه نجییه وه نه و ناوچه یه سهرنجیان لکلى شوم. من له گه لیدا گه وره بووم، کاتلى سهر وه ختى خو نندنه کهم بوو، بى من گرنگ بوو کلى رسلى کى خو نندنى عهره بىم له قاهره بوو، کاتلى ساى ۱۹۹۸ ته واولى وه رزلى کى خو نندن له وى بووم. کلى رسلى کى خو نندنى تورکیم له نه سته نبول بوو، کاتى نویسنى پى لى ژهى ده رچوونم له سودان بووم، پاشان نه و هه موو یه کتر بىنینه زى ره م له گه خه کیدا له ناوچه که و دوور له نه وروپا.

هیاو: وهک تى ده زانى، که تورکيا له ساى نى لبردودا زى رجار په لامارى ناوچهى خى به بى به رى رى ژئاقای داوه له باکور و رى ژه ها تى سوریا، هه روه ها چه ندان شاریشى وهک عفرین دواى به رگرپیه کى سه خت داگیرکردوه، به بى چوونى تى بى چى تورکيا وا ده کات؟ کلى نکرىت بى بى ن تورکيا چى له کورده کانى نه وى ده وى ت؟

تى ماس: ده سته ها تدارانى ئى ستای تورکيا ههر خى به بى وه به رى تپیه کى کورده کان به هه هه بى سهر خى یان ده بىنن، به تايبته که ناوچه که له ژى ر ده ستنى پارتلى کى ده سته خوشکى پارتى کلى کاراندا بى ت، نه مه ش نهک به و مانایه ی که ناوچه ی ئى تى نلى مى باکور و رى ژه لاتی سوریا هه هه شى سهر بازى له سهر تورکيا دروست کرد بى ت. هلى زى باش پى چه کنه کراوى یه په گه هه رگیز هه هه شیه کى سهر بازى نا بى ت بى ده وى تلى کى نه دامى ناتى پى چه ککراوى وهک تورکيا. به بى کو مه سه له که کارى گهرى نه و نمونه با لایه ده سته ها تى کوردیه که له سهر سنورى تورکيا ده توان بى ت هه بى ت، که به بیروباوه لکلى پى شکه و توخوازى سیکولارى په یوه ست بى ت. دياره نه مه ش ته نها په یوه ندی به پارتى کلى کارانه وه نییه. نه نقهره ساى ۱۹۹۱ کوردستانى علقیشى وهک هه هه بى سهر خى ده بىننى، به نام به پى کات کردى به ناوچه یه کى ئابورى و بازار لکلى کلى کا بى خى، به تايبته له گه پارتى دیموکراتدا. نه مه ش مانای نه وه

نییه که تورکیا ځان له سنوری عراق ده‌گرځت، ځان هر چنده رځنک له‌مه‌وبه‌ر بوو هڅی ئاسمانی تورکیا ناوچه‌کانی شه‌نگالی به‌چي بمباران کرد. ځان نه‌و به‌شک نییه له هر ځمکی کوردستان و نزیکیش نییه له سنوری تورکیاوه. نه‌و بیانوانه‌ی که تورکیاش ده‌یه‌نځته‌وه ناتوانت بڼه پاساوی هڅرشه‌کانی.

هيو! تان نه‌و په‌یوه‌ندییه‌ی نوان تورکیا، به‌تایبته ئه‌ردگان و پارتیه‌کی واته نه‌که‌په له‌گه‌ل داعشدا چان ده‌بینی؟ ده‌کرت نه‌و په‌یوه‌ندیه چان هه‌ده‌سه‌نگانی یان چ ناوکی ل بڼین؟

تاس: زنجیره‌یک نیشانه هه‌ن، که‌وا ئاماژهن ب هاوکاری و هه‌مئاه‌نگی نوان ده‌وه‌تی قو‌ی تورکیا له‌گه‌ل داعشدا، به‌ام سروشتی هه‌مئاه‌نگیه‌که به‌نه‌نی هڅه‌راوه‌ته‌وه، چیش به‌ته‌واوی ووده‌دات له‌و نوانه‌دا، مرځ ته‌نها کاتک ده‌یزانته‌ت، که‌گڼانکاری له‌ څمی تورکیادا ووبدات. به‌ام نه‌وه‌ی مرځ به‌دنیا‌ییه‌وه ده‌توانت بیته‌ت، نه‌وه‌یه که‌داعش سود له‌وه ده‌بینته‌ت، که‌تورکیا دژی هڅه‌کانی هه‌سه‌ده ده‌جنگته‌ت، که‌نهمه‌واتا هه‌ردوو تورکیا و داعش پکه‌وه دوژمنی هاوبه‌شی هه‌سه‌ده‌ن. نهمه‌ب نمونه‌لم دوا‌ییه‌شدا نیشانیدا، کاتک هڅه‌کانی هه‌سه‌ده خه‌ریکی شه‌بوون دژی هڅرش سهر زیندانی هه‌سه‌که له‌گه‌ل داعش، که‌چی تورکیا له‌ولاوه به‌درن هڅرش ده‌کرده سهر هڅه‌کانی هه‌سه‌ده، نهمه‌به‌هر جځنک بته‌ت، بریتیه له‌هاوکاریکردن ب داعش.

هيو! وهک چاودنکی ململان‌کانی خه‌راتی ناوه‌است و زانستکارکی امیاریی ئایا چان که‌مه‌گای نوده‌وه‌تی ده‌توانته‌ت کورده‌کانی سوریا له‌هڅرش تورکیا بپارننه‌ت؟

تاس: نهمه‌پرسیاری ده‌توانته‌ت نییه، به‌کو مه‌سه‌له ویستی سیاسیه. بوونی هڅه‌کانی ئه‌مریکا له‌باکور و رڅه‌راتی سوریا به‌شکی ب پاراستنی کورده‌کانه. به‌ام نه‌وه بوو بینیمان چی وویدا، کاتک سهرک‌کی ئه‌مریکای که‌م هه‌ست به‌به‌رپرسیاریکه‌ری وهک ترامپ هڅه‌کانی له‌پدا کشانه‌وه و ناوچه‌کی ب هڅرشکردنه سهر به‌جته‌شت. له‌ننګته‌به‌ری ۲۰۱۹ به‌وونی ده‌رکه‌وت، که‌چهن دځکی ناله‌باری خو‌قاند. دیاره‌بایدن وهک ترامپ نییه، به‌ام هیچ که‌س گره‌نتی ناکات، که‌جارکی تر ترامپ ناگه‌ته‌وه سهرک‌کایه‌تی ئه‌مریکا. نه‌وروپا ناوچه‌کی پشتگو‌خستوه، نه‌مانیاش وهک کاریگه‌رت‌رین هڅی یه‌کتی نه‌وروپا به‌داخه‌وه وهک نه‌ریت‌ک زرنزیکه له‌تورکیا. من له‌کا‌بینه‌ی نو‌ی حکومه‌تی نه‌مانیاش، که‌هاوپه‌یمانته‌ی نوان سه‌وزه‌کان و لیبراله‌کانه، وانا‌بینم که‌هیچ گڼانکارییه‌ک بکات له‌

داگیرکاری ناوچه سنورییه‌کانی ئەو لەلایەن تورکیاوە هەیە. من بە نێگەرانییه‌وه چاودەری دەکەم، کە سەرەڤای لەدوانی بەرده‌وام بێ نه‌ه‌شتن و کەمکردنه‌وه‌ی، کەچی گەنده‌بی و واسته‌کاری هەر زۆرتەر ده‌بێت، وه ناوچه‌که‌ش له‌وه دوورتر ده‌که‌وه‌ته‌وه، تا وه‌ک نمونه‌یه‌کی دیموکراتی له‌خ‌هره‌باتی نا‌فیندا ب‌بینرێت، کە هه‌وایی بێ ده‌درا وای لێ ب‌بێت. ئەم ج‌هره له‌ خراپ حوکم‌انیکردن، کە به‌داخه‌وه وه‌ک نه‌ریت‌کی سیاسی لای سهرجه‌م پارته‌کان بوونی هەیە. له‌و کاته‌وه کە سا‌ی ٢٠١٩ مه‌سرور بارزانی بووه‌ته‌ سهر‌کوه‌زیران و ده‌سته‌باتی له‌ ئام‌زاکه‌یه‌وه وه‌رگرت، به‌داخه‌وه زیاتر ده‌رده‌که‌وت. دوا ڤووداو ک‌چی هه‌زاران گه‌نجانی کورد بوو به‌ره‌و ڤوسپای سپی له‌ به‌هاری ٢٠٢١، کە ده‌بوو ئەمه زه‌نگ‌کی ئاگادارکردنه‌وه ب‌بێ هه‌ول‌ر، کە گه‌ر ب‌ب‌ت و به‌زوویی چاکسازی ڤیشه‌یی به‌ ئا‌سته‌ی دیموکراتی و ده‌و‌ه‌تی یاسا نه‌کرێت، لای کەمی سنوردارکردنی گه‌نده‌بی، ئەوا گه‌نجه‌کانی ئەو سهری خ‌یان هه‌ده‌گرن.

ه‌یوا: له‌ سا‌انی ڤا‌بردوودا و له‌ باشوردا زیاتر له‌ سه‌ت چالا‌وان و ر‌ژنامه‌نوس ده‌سگیرکراون، هه‌ند‌ک له‌وان برانه‌ ڤ‌ش دادگا و ب‌یاری سا‌ه‌ها زیندانیان درا، له‌ نه‌و ئەوانه‌دا: ش‌روان ش‌روانی، گوهدار ز‌ب‌اری، هه‌ریوان عیسا، ئەياز که‌ره‌م و ش‌فان سه‌عید هه‌ریه‌که‌و ڤاش دادگاییکردن‌کی ناداد‌په‌روه‌رانه له‌ هه‌ول‌ر به‌ شه‌ش سا‌ حوکمی زیندانیان درا. ئەمه چ‌ن ده‌بینی:

ت‌ماس: من له‌ و‌امی ڤ‌شترمدا باسی گه‌شه‌ی ئەو ج‌هره حوکم‌انییه‌م کرد، ڤ‌اوهدوونانی ر‌ژنامه‌نوسان به‌ش‌که له‌وج‌هری ده‌سته‌بات به‌کاره‌ڤنان و د‌خی ترساندن و ت‌قاندن. دیاره هه‌میشه له‌وباره‌وه جیا‌وزیه‌ک له‌ نه‌وان هه‌ول‌ر و سل‌مانیدا هەیە، به‌‌ام به‌ گشتی له‌ هه‌موو ناوچه‌کانی هه‌ر‌مدا ئازادی ر‌ژنامه‌گه‌ری به‌ره‌و ڤاشه‌وه چووه. من هه‌رگیز له‌و باوه‌ده‌دا نه‌‌بووم، کە ر‌ژ‌ک به‌غدا ئازادی ر‌ژنامه‌گه‌ری زیاتر ت‌دا ب‌ت له‌ کوردستان، به‌‌ام گه‌ر مر‌ف ڤ‌اشکاو ب‌ت، ده‌ب‌ت گه‌واهی ئەمه بدات، کە ئ‌ستا وایه!

ه‌یوا: وه‌ک نوسه‌ر و زانستکار‌کی سیاسی، هه‌روه‌ها د‌ست‌کی کورد، چ‌ن داها‌توی کورد به‌ گشتی ده‌بینیت؟ به‌ تایبه‌ت سه‌باره‌ت به‌ مافه‌ که‌لتوری و سیاسیه‌کانیان.

ت‌ماس: ب‌ ئەمه ده‌ب‌ت هه‌ر پارچه‌یه‌کی کوردستان به‌ جیا هه‌سه‌نگ‌ڤنین، کورد ئەمر له‌ ع‌راق و سو‌ریادا مافه‌ که‌لتورییه‌کانیان به‌ده‌ست ه‌ناوه. به‌‌ام ئەمه به‌و مانایه‌ نایه‌ت کە ئیتر له‌و‌دا ز‌ر کت‌ب چاپ ده‌کر‌ن، ز‌ر شان‌گه‌ری نمایش ده‌کر‌ت یان

فیلمی زږدې د ده ده نړۍ ته له ټوټې سیاسي هڅې ته سر نه وې،
 ئا یا له ده ده نړۍ ته نږدې نه وې دوو جگړې له دها توو دا به
 ئا استه دیموکراتيېت گه ده کات یان به وې پېشې ککې نا و و
 حوکم انی دیکتاترېه تی حزبی ده چټ. من له هردوو پارچه که دا
 هست به مه یلک به وې گه ده کړدنې حوکم انی خړاپ ده کم. استه له
 جگړې نه ده توان به زمانې خپل یان بخوینن و بنوسن، به ام یا یا له
 ژر فشاری ناوځ دا یان فشاری دراوس کاندې ووداوه کان ده چنه پېش،
 گومانک له مه هیه. له تورکیا دځی مافه که لتوری و سیاسي هکان
 تاریکه. له ئراندا هرچه نده دان به زمان و هندک مافی
 که لتوریدا نراوه، به ام مافه ساسي هکان ونه.

**هیاو: ئا یا ت سهر دانی سهر کرده کورده کانت کرده یان بینو تن؟
 کامانه یان و ات له سهر یان چیه؟**

ت ماس: به ټټ چاوپکوتنم له گه جلال تالانی و نهوشیروان
 موسته فادا ئه مین کرده، مه سعود بارزانی ته نها له ک بوونه وې
 گشتیدا بینومه به ام له نزیکه وه قسم له گه نه کرده. هاوکاتیش
 سهر کرده سیاسي ه باکانی پارتی گوره کان و هندک له حزبه
 بچوکه کانیش ده ناسم، ب نمونه له حزبی شویعی و یه کگرتوی ئیسلامی.
 دیاره ئه مانه ب من وهک زانستکارکی سیاسي گرنگه و په یوه ندی به
 مه یلی سیاسي ه و نیه. جلال تالانی و نهوشیروان موسته فادا
 ئه مین ب من دوو که سایه تی کاریگر بوون، که ئه کاریگری و
 مژووی بوونه له ئه وانه ی به دوا یاندا هاتن نابینرټ. سه باره
 بهو سهر کرده سیاسي ه نه به که سیی نه مبینیون ناموټ هیچ
 قسه یه کیان له سهر بکه م.

▪ له گه ام جلال ۲۰۰۵



▪ وێنەی بەشێک لە کتێبەکان و بۆاوکرێوەکانی لەسەر کورد و کێشه‌کەی

